



VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORTATION PROCESSED ANIMAL PROTEIN NOT INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION,
INCLUDING MIXTURES AND PRODUCTS OTHER THAN PETFOOD CONTAINING SUCH PROTEIN THE REPUBLIC OF TURKEY

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE İNSAN TÜKETİMİ AMAÇLI OLMAYAN İŞLENMİŞ HAYVAN PROTEİNİ İÇEREN PET HAYVANI YEMİ DIŞINDAKİ
KARIŞIM VE ÜRÜNLER DE DAHİL, İŞLENMİŞ HAYVAN PROTEİNİ İTHALATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI**

WETERYNARYJNE ŚWIADCTWO ZDROWIA DLA IMPORTOWANEGO DO REPUBLIKI TURCJI PRZETWORZONEGO BIAŁKA ZWIERZĘCEGO
NIEPRZEZNACZONEGO DO SPOŻYCIA PRZEZ LUDZI, W TYM MIESZANEK I PRODUKTÓW INNYCH NIŻ KARMA DLA ZWIERZĄT,
ZAWIERAJĄCYCH TAKIE BIAŁKO

Part 1: details of dispatched consignment/Bölüm 1: Sevkiyata ait detaylar/Çzşéc 1. Szczegóły dotyczące wysłanego przesyłki	I.1. Consignor/ <i>Gönderen</i> :/Nadawca: Name/ <i>Adv.</i> /Nazwa: Address/ <i>Adresi</i> :/Adres:		I.2. Certificate reference number/ <i>Sertifika referans numarası</i> :/Numer referencyjny świadectwa:		I.2.a
	Tel No:/Nr tel:		I.3. Central Competent Authority/ <i>Merkez yetkili otorite</i> :/Centralna władza właściwa:		
	I.5. Consignee/ <i>Ahçı</i> :/Odbiorca Name/ <i>Adi</i> :/Nazwa Address/ <i>Adresi</i> :/Adres Postal code/ <i>Posta Kodu</i> :/Kod pocztowy Tel no:/Nr tel.		I.4. Local Competent Authority/ <i>Yerel yetkili otorite</i> :/Lokalna władza właściwa:		
	I.6.		I.7. Country of origin/ <i>Orjin Ülkesi</i> :/Kraj pochodzenia: ISO Code/ <i>ISO Kodu</i> :/Kod ISO:		I.10
	I.8. Region of origin/ <i>Orjin Bölge</i> :/Region pochodzenia:		Code/ <i>Kodu</i> :/Kod:		I.9. Country of destination/ <i>Variş ülkesi</i> :/Kraj przeznaczenia: ISO Code/ <i>ISO Kodu</i> /Kod ISO: TR
	I.11 Place of Origin/ <i>Orjin Yeri</i> :/Miejsce pochodzenia: Name/ <i>Adı</i> :/Nazwa: Approval Number/ <i>Onay No</i> :/Nr zatwierdzenia: Address/ <i>Adresi</i> /Adres: Name/ <i>Adı</i> :/Nazwa: Approval Number/ <i>Onay No</i> :/Nr zatwierdzenia: Address/ <i>Adresi</i> /Adres: Name/ <i>Adı</i> :/Nazwa: Approval Number/ <i>Onay No</i> :/Nr zatwierdzenia: Address/ <i>Adresi</i> /Adres:		I.12		
	I.13. Place of loading/ <i>Yükleme Yeri</i> :/Miejsce załadunku		I.14 Date of departure/ <i>Çıkış tarihi</i> :/Data wysyłki		
	I.15 Means of transport/ <i>Nakliye aracı</i> :/Środek transportu Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway Wagon <input type="checkbox"/> <i>Uçak Gemi Tren Vagonu</i> Samolot Statek Wagon kolejowy Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> <i>Otoyol Aracı Diğer</i> Samochód Inne Identification/ <i>Tanımı</i> :/Identyfikacja: Documentary references/ <i>Doküman referansları</i> :/Dokumenty towarzyszące		I.16 Entry point in Turkey/ <i>Türkiye'ye giriş noktası</i> :/Punkt wjazdu na terytorium Turcji		I.17
	I.18 Description of commodity/ <i>Malın Tanımı</i> :/Opis towaru		I.19. Commodity (HS) code/ <i>Malın Kodu (HS)</i> :/Kod taryfy celnej (kod HS)		I.20 Quantity/ <i>Miktar</i> :/Ilość
	I.21 Temperature of product/ <i>Ürünün ısı</i> :/Temperatura produktu Ambient/ <i>Oda sıcaklığı</i> /Otoczenia <input type="checkbox"/> Chilled/ <i>Soğutulmuş</i> /Schłodzony <input type="checkbox"/> Frozen/ <i>Dondurulmuş</i> /Mrożony <input type="checkbox"/>		I.22. Number of Packages/ <i>Paket sayısı</i> :/Liczba opakowań		
	I.23. Seal /Container No/ <i>Mühür/Konteynr Numarası</i> :/Nr plomby/kontenera		I.24. Type of packaging/ <i>Paketlemenin türü</i> :/Rodzaj opakowania		
	I.25 Commodities certified for/ <i>Mallar için onaylıdır</i> /Towary certyfikowane dla: Animal feedingstuff/ <i>Hayva yemi</i> /Pasza dla zwierząt <input type="checkbox"/> Technical Use/ <i>teknik kullanım</i> /Zastosowanie techniczne <input type="checkbox"/>		I.26		I.27 For import into Turkey/ <i>Türkiye'ye ithalat için</i> /Do importu do Turcji <input type="checkbox"/>
I.28 Identification of the commodities/ <i>Malların Tanımı</i> :/Identyfikacja towarów		Approval number of establishments/ <i>İşletmelerin onay numarası</i> Manufacturing plant/ <i>Üretim tesisi</i> Numer zatwierdzenia zakładu/ <i>Zakład produkcyjny</i>		Batch number/ <i>Parti No</i> Numer partii	
Species (Scientific name) Türü (Bilimsel adı) Gatunek (nazwa naukowa)		Nature of commodity Malın niteliği Rodzaj towaru		Net weight Net ağırlık Waga netto	

II. Health Information/Sağlık Bilgileri/Informacje zdrowotne	II.a.Certificate reference No:/ <i>Sertifika referans Numarası:/</i> Numer referencyjny świadectwa	II.b.
<p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex X Chapter II Section 1 and Annex XIV, Chapter I thereof, and certify that: /Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 1069/2009/EC No'lu Yönetmeliği ve özellikle 10. maddesini, ve Komisyon 142/2011/EU No'lu Yönetmeliği ve özellikle Ek X, Bölüm II, Kısım 1 ve Ek XIV, Bölüm I'i okuduğumu ve anladığımı beyan eder ve aşağıdakileri onaylarım:/Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, oświadczam, że zapoznałem się i rozumiem Rozporządzenie (WE) nr 1069/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady, a w szczególności jego art. 10, oraz Rozporządzenie Komisji (UE) nr 142/2011, a w szczególności Załącznik X Rozdział II Sekcja 1 oraz Załącznik XIV Rozdział I i poświadczam, że:</p>		
<p>II.1 the processed animal protein or product described above contains exclusively processed animal protein not intended for human consumption that: /yukarıda tanımlanan işlenmiş hayvansal proteinin veya ürün sadece insan tüketimi amaçlı olmayan işlenmiş hayvansal protein içermektedir./przetworzone białko zwierzęce lub wyżej opisany produkt zawiera wyłącznie przetworzone białko zwierzęce nieprzeznaczone do spożycia przez ludzi, które:</p>		
<p>(a) has been prepared and stored in an establishment or plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009/ 1069/2009 No.lu Yönetmeliğin (EC) 24 üncü maddesine uygun olarak yetkili otorite tarafından onaylanmış ve denetlenmiş bir işletme veya tesiste hazırlanmış ve depolanmıştır;/zostało przygotowane i było przechowywane w zatwierdzonym zakładzie, zweryfikowanym i nadzorowanym przez właściwe władze zgodnie z art. 24 Rozporządzenia (WE) nr 1069/2009;</p>		
<p>(b) has been prepared exclusively with the following animal by-products: yalnızca aşağıda belirtilen hayvansal yan ürünlerden hazırlanmıştır;/zostało przygotowane wyłącznie z następujących produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego:</p>		
<p>(¹) either/ya/albo [- carcasses and parts of animal slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animal killed, and which are fit for human consumption, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]/ya [insan tüketimine uygun olan, ancak ticari sebeplerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayarak kesilen hayvanların karkas ve parçaları veya öldürülen av hayvanlarının gövdesi veya parçaları;] [- tusze i części zwierząt poddanych ubojowi lub, w przypadku zwierząt łownych, tusze lub części zabitych zwierząt, które nadają się do spożycia przez ludzi, ale nie są przeznaczone do spożycia przez ludzi ze względów handlowych;]</p>		
<p>(¹) and/or/ ve/veya/i/lub [-carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption; ve/veya [-antemortem muayeneyi takiben insan tüketimi için uygun bulunan ve bir kesimhanede kesilen hayvanlardan orijin alan karkaslar ve aşağıdaki parçaları veya insan tüketimi için öldürülen av hayvanlarının gövde ve aşağıdaki parçaları;] [- tusze i poniższe części pochodzących od zwierząt, które zostały poddane ubojowi w rzeźni i uznane za nadające się do uboju w celu spożycia przez ludzi po badaniu przedubojowym, lub tusze i poniższe części zwierząt łownych zabitych w celu spożycia przez ludzi;</p> <p>(i) carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; insan tüketimine uygun olmadığı için reddedilen, ancak insanlar veya hayvanlara geçebilen hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların karkasları veya gövdeleri ile bunların parçaları;/tusze i części zwierząt, które są odrzucone jako nienadające się do spożycia przez ludzi, ale które nie wykazywały żadnych oznak chorób przenoszonych na ludzi lub zwierzęta;</p> <p>(ii) heads of poultry; kanath kafaları;/głowy drobiowe</p> <p>(iii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants; /ruminant dışındaki hayvanların karpını ve parçaları dahil post ve derileri, boynuzları ve falanks, karpal ve merakarpal kemikleri, tarsal ve metatarsal kemikleri dahil ayakları;/skóry i skórki, włączając w to skrawki i ich obrzynki, rogi i stopy, włączając paliczki i kości nadgarstka i śródreżca, kości śródstopia i stępu, zwierząt innych niż przeżuwacze</p> <p>(iv) feathers; tüyler;/pióra]</p>		
<p>(¹) and/or/ ve/veya/i/lub [-blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection;]/[-antemortem bir muayeneyi takiben insan tüketimi için kesilmeye uygun bulunduktan sonra bir kesimhanede kesilmiş olan ve kan yolu ile insan veya hayvanlara bulaşabilecek herhangi bir hastalık belirtisi göstermeyen ruminant dışındaki hayvanlardan elde edilen kan;] [- krew zwierząt, które nie wykazywały żadnych oznak choroby przenoszonej przez krew na ludzi lub zwierzęta, pozyskana od zwierząt innych niż przeżuwacze, które zostały poddane ubojowi w rzeźni po tym, jak w wyniku badania przedubojowego uznano je za nadające się do uboju w celu spożycia przez ludzi;]</p>		
<p>(¹) and/or/ ve/veya/i/lub [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]/[yağı alınmış kemikler, don yağı tortusu ve sütün işlenmesi sonucu ortaya çıkan santrifüj veya seperatör tortuları dahil insan tüketimi amaçlı ürünlerin üretiminden kaynaklanan hayvansal yan ürünler;][- produkty uboczne pochodzenia zwierzęcego powstałe podczas przetwarzania produktów przeznaczonych do spożycia przez ludzi, w tym odtłuszczone kości, skwarki i osad z centryfugi lub separatora powstały w wyniku przetwarzania mleka;]</p>		
<p>(¹) and/or/ ve/veya/i/lub [-products of animal origin and foodstuffs containing products of animal origin which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to the manufacturing or packaging defects or other defects from which no risks to public and animal health arise;]/Üretim ve paketlenme hataları bulunan veya halk ve hayvan sağlığı için risk taşımayan diğer kusurları olan veya ticari nedenlerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayan hayvansal ürünler ve bu ürünleri içeren gıda maddeleri, /[- produkty pochodzenia zwierzęcego oraz środki spożywcze zawierające produkty pochodzenia zwierzęcego, które nie są już przeznaczone do spożycia przez ludzi ze względów handlowych lub z powodu wad produkcji lub pakowania lub innych wad, nie stanowiące żadnego zagrożenia dla zdrowia ludzi i zwierząt;</p>		

II. Health Information/ Sağlık Bilgileri/Informacje zdrowotne	II.a.Certificate reference No:/ Sertifika referans Numarası:/ Numer referencyjny świadectwa	II.b.	
(1) and/or ve/veya/i/lub	[-blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]	[o ürün yoluyla İnsan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalığın belirtisini göstermeyen canlı hayvanlardan elde edilen kan, plasenta, yün, tüy, kıl, boynuz, toynak parçaları ve çığ süt;]	[- krew, łożysko, wełna, pióra, włosy, rogi, ścinki z kopyt i surowe mleko pochodzące od żywych zwierząt, które nie wykazywały oznak jakiegokolwiek choroby przenoszonej przez te produkty na ludzi lub zwierzęta;]
(1) and/or ve/veya/i/lub	[- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]	[insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalığın belirtisini göstermeyen, deniz memelileri hariç su hayvanları ve bu hayvanların parçaları;]	[- zwierzęta wodne i części takich zwierząt, z wyjątkiem ssaków morskich, które nie wykazywały żadnych oznak chorób przenoszonych na ludzi lub zwierzęta;]
(1) and/or ve/veya/i/lub	[- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;]	[insan tüketimi için ürünler üreten işletme veya tesislerdeki su hayvanlarından elde edilen hayvansal yan ürünler;]	[- produkty uboczne pochodzenia zwierzęcego pochodzące od zwierząt wodnych z zakładów wytwarzających produkty do spożycia przez ludzi;]
(1) and/or ve/veya/i/lub	[- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:]	[- o madde vasıtasıyla insanlara veya hayvanlara bulaşabilecek bir hastalığın belirtilerini göstermeyen hayvanlardan kaynaklanan aşağıdaki maddeler:]	[- ponizsze materiały pochodzące od zwierząt, które nie wykazywały żadnych oznak choroby przenoszonej przez ten materiał na ludzi lub zwierzęta:
	(i) shells from shellfish with soft tissue or flesh;	yumuşak doku veya etini içeren su kabuklularının kabukları;	muszle skorupiaków i małży zawierające tkankę miękką lub mięso;
	(ii) the following originating from terrestrial animals:	kara hayvanlarından kaynaklanan aşağıdaki maddeler:	następujące produkty pochodzące od zwierząt lądowych:
	- hatchery by-products;	kuluçkahane yan ürünleri;	produkty uboczne z wylęgarni
	- eggs;	yumurtalar;	jaja
	- egg by-products, including egg shells;	yumurta kabukları da dahil yumurta yan ürünleri;	uboczne produkty jajeczne, w tym skorupy jaj
	(iii) day-old chicks killed for commercial reasons;	ticarî nedenlerle öldürülen günlük civcivler;	jednodniowe kurczęta zabijane ze względów handlowych]
(1) and/or ve/veya/i/lub	[- aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;]	[insanlar veya hayvanlar açısından patojenik olan türler haricindeki su ve kara omurgasızları;]	[- bezkręgowce wodne i lądowe inne niż gatunki wywołujące choroby u ludzi lub zwierząt;]
(1) and/or ve/veya/i/lub	[- animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of Regulation (EC) No. 1069/2009;]	[-1069/2009/EC sayılı Yönetmelik'in Madde 8(a)(iii), (iv) ve (v)'inde atıfta bulunulan Kategori 1 materyali ve Madde 9(a) ilâ (g)'sinde atıfta bulunulan Kategori 2 materyali haricinde, Rodentia ve Lagomorpha zoolojik düzenlerinden hayvanlar ve onları kısımları;]	[- zwierzęta i ich części pochodzące z rzędów zoologicznych Rodentia i Lagomorpha, z wyjątkiem materiału kategorii 1, o którym mowa w art. 8(a)(iii), (iv) i (v) i materiału kategorii 2, o którym mowa w art.9(a) do (g) Rozporządzenia (WE) nr 1069/2009;]
And/ve/oraz	(c) has been subjected to the following processing standard:	aşağıdaki işleme standardına tabi tutulmuşlardır;	zostało poddane następującemu standardowi przetwarzania:
(1) either/ya/albo	[heating to a core temperature of more than 133 °C for at least 20 minutes without interruption at a pressure (absolute) of at least 3 bars produced by saturated steam, with a particle size prior to processing of not more than 50 millimetres;]	[işleme öncesi 50 milimetreden fazla olmayan bir partikül boyuna sahip olarak doymuş buhar tarafından üretilen en az 3 barlık bir basınçta (mutlak) kesintisiz olarak en az 20 dakika süresince 133°C'den yüksek bir merkezi sıcaklığa kadar ısıtma;]	[podgrzanie do temperatury ich wnętrza powyżej 133°C przez co najmniej 20 minut nieprzerwanie pod ciśnieniem (bezwzględny) co najmniej 3 barów wytworzonym przez parę nasyconą, przy czym rozmiar cząstek przed przetwarzaniem nie przekracza 50 mm;]
(1) or/ ya da/lub	[in the case of non-mammalian protein other than fishmeal, the processing method 1-2-3-4-5-7.....as set out in Annex IV, Chapter III, of Regulation (EU) No 142/2011;]	[balık unu dışındaki memeli olmayan bir protein olması durumunda, 142/2011 (AB) sayılı Yönetmelik'in Ek IV, Bölüm III'ünde belirtilen işleme yöntemi 1-2-3-4-5-7.....;]	[w przypadku białka zwierząt innych niż ssaki, innego niż mączka rybna, metoda przetwarzania 1-2-3-4-5-7.....jak określono w Załączniku IV, Rozdział III, Rozporządzenia (UE) nr 142/2011;]
(1) or/ ya da/lub	[in the case of fishmeal the processing method 1-2-3-4-5-6-7..... as set out in Annex IV, Chapter III, of Regulation (EU) No. 142/2011;]	[balık unu durumunda, 142/2011/EU sayılı Yönetmelik'in Ek IV, Bölüm III'ünde belirtilen işleme yöntemi 1-2-3-4-5-6-7.....;]	[w przypadku mączki rybnej metoda przetwarzania 1-2-3-4-5-6-7.....jak określono w Załączniku IV, Rozdział III, Rozporządzenia (UE) nr 142/2011;]

II. Health Information/Sağlık Bilgileri/Informacje zdrowotne	II.a.Certificate reference No:/ <i>Sertifika referans Numarası:/</i> Numer referencyjny świadectwa	II.b.
<p>II.2. the competent authority examined a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards (²):/yetkili idarenin yüklemeden hemen önce tesadüfî bir numuneyi incelediğini ve aşağıdaki standartlara uygun bulunduğunu (³):/właściwy organ zbadał próbkę losową bezpośrednio przed wysyłką i stwierdził, że spełnia ona następujące standardy (²):</p> <p>Salmonella: Absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0/Salmonella: 25 gramda yokluk: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0/Salmonella: Brak w 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g/Enterobacteriaceae: 1 gramda :n = 5, c = 2, m = 10, M = 300/Enterobakterie: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 w 1 g</p>		
<p>II.3. the end product:/son ürün:/produkt końcowy</p> <p>(¹) either/ya/albo [was packed in new or sterilised bags]/[yeni veya sterilize edilmiş poşetlerde ambalajlanmıştır;]/[został zapakowany w nowe lub wysterylizowane torebki]</p> <p>(¹) or/ [was transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected before use,]/[kullanılmadan önce tam olarak temizlenmiş ve dezenfekte edilmiş konteynırlar veya diğer nakil vasıtaları içerisinde dökme olarak nakledilmiştir;]/[został przetransportowany luzem w kontenerach lub innych środkach transportu, które zostały dokładnie wyczyszczone i zdezynfekowane przed użyciem];</p> <p>which bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION':/üzerinde "İNSAN TÜKETİMİNE UYGUN DEĞİLDİR" etiketleri taşımaktadır;./które posiadają etykiety wskazujące "NIE DO SPOŻYCIA PRZEZ LUDZI"</p>		
<p>II.4. the end product was stored in enclosed storage:/son ürünün kapalı depoda depolanmıştır./produkt końcowy przechowywany był w zamkniętych pomieszczeniach</p>		
<p>II.5. the product has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment:/ürünün işlemden sonra patojenik maddelerle yeniden kontamine olmasını önlemek amacıyla bütün önlemler alınmıştır./produkt został objęty wszystkimi środkami ostrożności, aby uniknąć ponownego zanieczyszczenia czynnikami chorobotwórczymi po obróbce;</p>		
<p>II.6.</p>		
<p>(¹) either/ya/albo [- the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.]/[ürün, Avrupa Parlamentosunun 999/2001/EC sayılı Yönetmeliği'nin Ek V'inde tanımlanan spesifik risk materyali içermektedir ve bunlardan elde edilmemiştir veya büyükbaş, küçükbaş ya da keçi cinsinden hayvanların kemiklerinden elde edilen etten mekanik olarak ayrılmamıştır; ve bu ürünün elde edildiği hayvanların kafatası boşluğuna enjekte edilen gaz vasıtasıyla sersemletildikten sonra kesilmemiştir ya da aynı yöntemle öldürülmüştür veya kafatası boşluğuna uygulanan uzun bir çubuk şeklindeki bir alet vasıtasıyla merkezî sinir dokusunun kesilmesi suretiyle kesilmemiştir;]/ [- produkt nie zawiera i nie został pozyskany z materiału szczególnego ryzyka określonego w Załączniku V do Rozporządzenia (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady ani mechanicznie oddzielonego mięsa z kości bydła, owiec lub kóz; natomiast zwierzęta, z których pozyskano ten produkt, nie zostały poddane ubojowi po ogluszeniu za pomocą gazu wstrzykiwanego do jamy czaszki ani zabite tą samą metodą ani poddane ubojowi poprzez zniszczenie tkanki centralnego układu nerwowego poprzez wprowadzenie wydłużonego pręta do jamy czaszki.</p>		
<p>(¹) or/ [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001/ürün 999/2001/EC sayılı Yönetmelik'in Madde 5(2)'si doğrultusunda alınan bir kararla ihmal edilebilir bir BSE (deli dana) riski gösterdiği şeklinde sınıflandırılan bir ülkede veya bölgede doğan, sürekli olarak yetiştirilen ve kesilen hayvanlardan elde edilenler dışındaki büyükbaş, küçükbaş veya keçi cinsinden elde maddeler içermektedir ve bunlardan elde edilmemiştir.]/ [produkt nie zawiera i nie pochodzi z materiałów pozyskanych od bydła, owiec lub kóz innych niż materiały pozyskane od zwierząt urodzonych, stale hodowanych i poddanych ubojowi w kraju lub regionie sklasyfikowanym jako stanowiący znikome ryzyko BSE w drodze decyzji zgodnie z art. 5(2) Rozporządzenia (WE) nr 999/2001</p>		
<p>Notes/Notlar/Uwagi</p>		
<p>Part I:/Bölüm I/Część I</p>		
<p>- Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship)-information is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry in to the EU /Kutu referansı I.15: Sicil numarası (tren vagonlar, veya konteynır ya da kamyonlar), uçuş sayısı (uçak) veya isim (gemi)-boşaltma veya yeniden yükleme halinde gönderici AB'ye giriş yaptığı yerde bulunan sınır kontrol noktasını bilgilendirmek zorundadır./Pole I.15 Należy podać numer rejestracyjny (wagony kolejowe lub kontener i ciężarówki), numer lotu (samolot) lub nazwa (statek). W przypadku rozładunku i przeładunku nadawca musi poinformować punkt kontroli granicznej wjazdu na terytorium UE.</p>		
<p>- Box reference I.19: use the appropriate HS code: 05.05; 05.06; 05.07 or 23.01./Kutu referansı I.19: uygun HS kodunu kullanınız: 05.05; 05.06; 05.07 or 23.01./ Pole I.19: wpisać właściwy kod HS: 05.05; 05.06; 05.07 lub 23.01.</p>		
<p>- Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption./Kutu referansı I.25: teknik kullanım: hayvan tüketimine yönelik olanlar dışındaki her türlü kullanım./Pole I.25: zastosowanie techniczne: każde zastosowanie inne niż do spożycia przez zwierzęta</p>		

PART II:/**Bölüm II/Część II**

(¹) Delete as appropriate/ **Uygunsa siliniz./**Niepotrzebne skreślić

(²) Where:/Gdzie

n= number of samples to be tested:/**n = test edilecek numune sayısı;/n =** liczba próbek do zbadania

m= threshold value for the number of bacteria: the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m:/**m = bakteri sayısı için eşik değeri; tüm numunelerdeki bakteri sayısı m'i aşmazsa sonucun tatmin edici olduğu kabul edilir;/** wartość progowa dla liczby bakterii: wynik uznaje się za zadowalający, jeśli liczba bakterii we wszystkich próbkach nie przekracza m

M= maximum value for the number of bacteria: the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more: and/**M = bakteri sayısı için maksimum değeri; bir veya daha fazla numunedeki bakteri sayısı M veya daha fazla ise sonucun tatmin edici olmadığı kabul edilir; ve/ M =** maksymalna wartość dla liczby bakterii: wynik uznaje się za niezadowalający, jeśli liczba bakterii w jednej lub więcej próbek wynosi M lub więcej: oraz

C= number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less./**C = bakteri sayımı m ile M arasında olabilecek olan numune sayısı, diğer numunelerdeki bakteri sayımı m veya daha az ise numunenin yine de kabul edilebilir olduğu düşünülür./** C = liczba próbek, w których liczba bakterii może wynosić między m a M, przy czym próbkę wciąż uważa się za akceptowalną, jeśli liczba bakterii w innych próbkach wynosi m lub mniej.

- The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing./**İmza ve mühür, baskıdan farklı bir renkte olmalıdır./** Podpis i pieczęć muszą być w innym kolorze niż druk.

- Note for the person responsible for the consignment in TR: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post./**TR'de sevkiyattan sorumlu kişi için not: Bu sertifikayı yalnızca veteriner kullanım amaçlıdır ve sınır kontrol noktasına ulaşana kadar sevkiyata eşlik etmelidir./** Uwaga dla osoby odpowiedzialnej za przesyłkę w TR: niniejsze świadectwo służy wyłącznie do celów weterynaryjnych i musi towarzyszyć przesyłce do momentu jej dotarcia do punktu kontroli granicznej.

(* In case of processed animal protein obtained from flours, meals and pellets of fish or crustaceans, molluscs, aquatic invertebrates, unfit for human consumption official inspector may sign./**insan tüketimi amaçlı olmayan balık, kabuklu deniz hayvanları, yumuşakçalar, diğer su omurgasızlarının unlarından elde edilen işlenmiş hayvansal protein olması durumunda, Resmi inspektor(Denetçi) imzalayabilir./**W przypadku przetworzonego białka zwierzęcego uzyskanego z mąki, mączek i granulak z ryb lub ze skorupiaków, mięczaków, bezkręgowców wodnych, nienadających się do spożycia przez ludzi, podpis może złożyć kontroler urzędowy.

Official Veterinarian/*Official Inspector* (*)**Resmi Veteriner Hekim-Resmi Denetçi**(*)/Urzędowy lekarz weterynarii/Kontroler urzędowy

Name (in capitals)/**isim (Büyük harflerle):**/Nazwisko (wielkimi literami)

Qualification and title/**Yetkisi ve Unvanı:**/Kwalifikacje i tytuł

Date/**tarih:**/Data

Signature/**İmza:**/Podpis

Stamp/**Mühür:**/Pieczęć